কোন্‌টি কোন্‌ ধরনের ফুল

ফুল দুই লিঙ্গের

(একক)

ক. হাইবিস্কাস

খ. বেগুনি

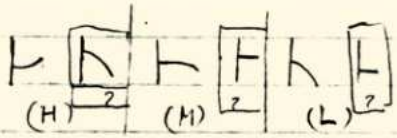
গ. কাঁঠাল

ঘ. সূর্যমুখী

Houlmein Pho Karen.

Vowels

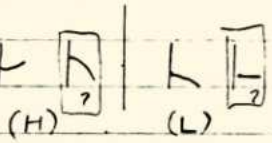
			(diphthongized)					
i	ɨ	u	-	ĩ	-	-	ɨʔ	-
e	ə	o	ẽ	ə̃	õ	eʔ	əʔ	oʔ
ɛ	a	ɔ	ɛ̃	ã	ɔ̃	ɛʔ	aʔ	-

Tones : 

aiʔ auʔ

Bassein Pho Karen

			(diphthongized)					
i	t	u	-	-	-	-	ɨʔ	-
e	ə	o	ẽ	ə̃	õ	eʔ	əʔ	oʔ
ɛ	a	ɔ	ɛ̃	ã	ɔ̃	ɛʔ	aʔ	ɔʔ

ai au Tones : 

Consonants

stops : p t c k ʔ
ph th kh
b d

Fricatives : θ s sh ɣ x ɣ h

nasals : m n (ɲ)

approximants : w r l j

Consonant clusters : pw bw mw thw dw nw kw khw ʔw sw
shw θw xw jw lw
pl phl bl ml kl khl
pr tr thr kr (θr)
(pj) phj bj

Informant 1 : [redacted]

Informant 2 : [redacted]

H : ˥~˥ ˥ʔ

L : ˥ ˥ʔ

ดาก = na˥ / หลัง = meːŋ˥ / เหงื่อ = ma˥ˀ ✓ o.k.

✓ น้ำ = na˧˥

✓ ไม้ = ma˧˥ o.k.

ขี้, ตะโพก = meːˀ˧ / ขี้ = ma˧

หมา = waːˀ˥

ผัก, ไหว = waːˀ˧ / ตาย = naːˀ˧

meːŋ˥	= หลัง	ใช้ เฉพาะในคำว่า ต.หลัง ต.ตะโพก ต.ตะโพกใน ต.ตะโพกนอก	
A1 mi˥	= เหงื่อ	A1/453/	
mi˧˥	= หาง	B2/33/ *m	
mi˧˥	= ไม้	B1/55/, /44/ *hm	
mi˧	= หมอนรูด	A2/22/	
miːˀ˧	= ขี้		
[illegible]	= [illegible]		
na˧ˀ	= ตาย	θaːˀ˧ = หวีด	
ma˧ˀ	= ผัก	phaːˀ˧ = ตัวผู้ phat.หม่อ	

˥ = A1

˥~˥ B2 *m

˧ B1 *hm

˧

θa˧˥ = ฉลาด (ผู้ช.)

[redacted]

phũ˧ ˥ = หมอก ~ phuŋ ˥ ผึ้ง

ta?˥ ˧˥ = (ตา) แก่ = ช้า

?ɔ˥ [redacted] = ตา (ช้าง) ~ tɕʰaʔ˧ (เด็ก)

phle?˥ (ม. ทวิตีย) = แผ่น ~ phli?˥ (ใบ, แผ่น)

bɔ̃ŋ˥ = ต่อง bɔ̃˥ = เขียว

pʰɤ̃ʔ˥ = ฝัน

khu ʔ˥ = รอย khɔ́

dɤ̃˥ = เสื้อ

tɕʰa˥ mu˥ xa˥ = แมลง tɕʰa˥ xá mu˥ (xa˥)

pɯ̃ʔ˥ = งู ŋú

ɣi˥ = หมาย ɣé

ɣaĩ˧˥ = แกง (ใส่ ɣaĩ˥) ɣɛ́n

liʔ˧˥ = ไกล (+ friction) lé

li˥ = ไฟ

le˧˥ = กล้วย lɛ́

o˥ ki˥ lɔ̃˥ = ตาข่าย lɔ́ŋ

ก้อ

phlo ˥ = ပျံသန်းသူ

θa ˥ = သားသမီး

ot kit ʤi ˥ = ကြယ်ပွင့်

ɣi ˥ = ရွှေ (ဒေ), ရင်ခေါင်း

lo ˥ = ထန်း လုံး (+ nasal release)

lo ˥ = ဝေစုခွဲ

le ˥ = ကြိုး lén thit

mũ ˥ = သမီးတော်သမက် my

tɕʰə̃ ʰa mũ ˥ = တိရစ္ဆာန် mó

tɕʰə̃ ʰa phaʔ ˥ = တိရစ္ဆာန်

tɕʰə̃ ʰ tɕaĩ ˥ = ကြက်ဝေး

tʰuéʔ ˥ = ငယ် (MP) thwiʔ (EP) thwi

mi· ˥ = ယောကျ်ား mé

na ˥ kʰũ ˥ = ဥ ná

kʰũ ˥ = ကားဝ

pəʔ ˥ na ˥ = ကလေး· pə (pəʔ na ˥)

nũ ˥ = ဆွ nú (N = m)

sh → $t\!\!\int^h$
↓
s → ʂ

jɔ̃ŋ ˥dei˥ = ဝေး

jɔ̃ŋ jiɛ̃N ˥ = ယောင် jú (N = m)

βe˥ = ဝဲ wɛ́

βtiN ˥ tsɛ̃N ˥ = ဝှဲ wí (N = m)

(1) θɛ̃
(2) θɔ̃

$t^hɔ̃^{(1)}$˥ = ဟန် thán?

$|ɔ̃^{(1)}$˥ = ၈၆

thu˥ wa?˥ $kh ɔ̃^{(1)}$˥ = ဝှားကောင်း

$kh ɔ̃^{(1)}$ = ၇၁

$t^hɔ̃^{(1)}$˥ khu˥ $|ɔ̃^{(1)}$˥ = ဟုန်းကား

$t^hu?˥$ $t\!\!\int^h$ɛ˥ = ဟုတ်ကဲ့

$t^hu?˥$ = ဟု.

t^hue^{+}˥ $t\!\!\int^h$ɛ˥ = ဟောင်းကောင်း shàŋ (BP)

$t\!\!\int^h$ɛ˥ $t\!\!\int^h$ʌ̃ɛ˥ = ဆန် shán? (MP) sshàn (BP)

$t\!\!\int^h$wɛ˥ (ɔ·) = ချွဲ shwá? (MP) shwàl (BP)

$t\!\!\int^h$ãi˥ = ချဉ်း shen? THR) shèn (BP)

ကြောင် = ကြောင်း } (ခံတွင်းသံ)
ဗေဒင် = ဗေဒင်

tɕʰa(ʔ)˥ tɕʰu*˥ = ကျောင်း shaʊ́ʔ (MP) shɪ̀n (BP)

tɕʰɔ̃˥ = ရှမ်း shɔ́ʔ shɔ̀n

ʃa˥ = ကား ʃáʔ ʃàː

kʰaː˥ = ခါး kʰáʔ kʰàː

kʰɪn˥ = ခြံ kʰɪ́nʔ kʰɪ̀n

kʰɔ̃˥ = ခန် kʰanʔ kʰàn

kʰl(ɪ)˥ = ကြိုက်မိ kʰliʔ kʰlìʔ

kʰlɔʊ˥ = ခွေး kʰlwéʔ kʰlwàʊ

θʌɴ˥ } = တမ်းတ θáʔ θàn
θʌɴ˥ } = ဟင် θáʔ θàn

θɛ̃˥ = တောင် θaʊ́ʔ θàʊ

θwiː˥ = ကြိုက် θwiʔ θwì

ɣa̰˥ kʰu˥ = ခဲခဲ ɣáʔ kʰóʔ ɣàkʰò

liː˥ = လေးလေး liʔ lì

(θɛ̰iː˥) la˥ = ဘယ်မှာ hàʔ hà

lu˥ = တစ် tɪʔ hà

ma ↓ = ฉัน mǎ? mà

mɯ̃ʸ ↓ = ผู้ชาย myʔ mỳ

mĩʲ ↓ = เล็ก mi? (mĩ)

mɛ̃ʲ ↓ = ไม่ mɛ̀ʔ mɛ̀n

mɛ ↓ = ไม่ (n.) mɛʔ mɛ̀i

ja ↓ = ปลา jaʔ jà

pɔʔ mɛ ↓ ja ↓ = เป็นอย่างไร

βa ↓ = ไป wàʔ wà

aʔ ↓ tɕi = ขาย ɕeʔ sè

aʔ ↓ tʰwe ↓ = ซื้อ

mɯ̃ʲ ↓ = เมา

ʃ tɕo ↓ = เจ็บ sɔ̀ʔ sɔ̀ɔ

tɕõ(ɰ) ↓ = ผม (ศีรษะ) sɔ̀ʔ sɔ̀n

kãĩ ↓ = ดู kɛ̀ʔ kɛ̀n

ʔi ↓ = รู้ ʔeʔ ʔè

mə̃ʲ ↓ ʔɯ ↓ = เหนื่อย

ja˧ ʔe˧ nɔ˧	=	ตีน ร้อย เอ็ด ไป
ʔɔ˧ ɕɯ˧	=	เย็น
mi˧	=	ไฟ
tɕɔʔ˧ ʔaːi˧	=	เมฆ (tɕaːʔɔ˧)
* ʔɔ˧ ʔɔ˧	=	ผี
- ʔɔ˧ tʰaːi˧	=	ตีนเท
ʔɔ˧ mɯ̃ʔ	=	ฮูบมูฮ์
- ʔɔ˧ θaːiʔ	=	ตีมเพรา
- tɕʰɔ̃	=	ช้าง
ʂàʔ bwaʔ (BP) ʂaʔ˧ ɕaː˧	=	(ตะ)แก่
ʂaʔ (MP) ʂɣaʔ˧ ɕaʔ˧	=	ตะเกียง
- tɕʰɯ̃	=	ตุ๊
pʰɔ̃ʔ˧	=	หมี
tɕɔ˧ blaː˧	=	ตะไคร
na	=	ดูดู
tʰɔ	=	ตรง

kʰa˥ = ๑๙

tɕʰa˥ = ตาแจ๋ (สวย)

ʨa˥ = ตอ

pʰuk˥ θa˥ = ลูกเขา

phu˥ = ผู้ jaʔ phut = ลูกชาย

~~pʰuk˥ θa˥ = ๑๙ (one's child)~~

tɕʰaːʔ pʰuk˥ = ลูกไก่

θaʔ˥ kuɛ˧˥ θaːj˥ = ลูกกล้วย

θaʔ˥ kuɛ̀˥ = กล้วย (ตัวผู้)

xiʔ˥ = ฝีดา

ma˥ = หมา

tɕʰaʔ˥ ja˥ = เมีย jaː˥ = ข้าว

βa˥ = ไม้ βaiːtɕʰuk˥ = ไม้สีฟัน

ʔa˥ = เขา:

θeʔ˥ la˥ = ขี้มูก (ไม้)
ขี้ผึ้ง

ŋa˥ = ห้า

na˥ = ๔

ba˥ = (๑๐.๕. ๑๗) ๘๑

tʂʔʰ ʂaˊ = (ভাত) খাওয়া

pʰliʔʰ (ভবিষ্যৎকাল) = যাওয়া (pʰlɛʔʰ = ম.ভবিষ্যৎ)

tʂʰɔ'muˊ xaˊ = ঘুমানো

ɣiˊ = ভালো

liˊ = দেখা

leˊ = করা

liˊ = দেয়া

leˊ = নেয়া

ʔoˈkiˊ jiˊ ~ ɣɨˊ = নেমন্তন্ন (দেখা+দেয়া)

ɣɨˊ = খাওয়া

leɨˊ = ভবিষ্যৎকাল

pʰaʔʰ = পাকা

miˊ = ধোয়া

pɔʔʰ naˊ = শুকানো

jɔ̃ˊ deɨˊ = ভাজা

peˊ = যা

phˆ⊤ = ספר = C^2

phəuʔ⊤ = עיר

dəu⊤ = בוקר

ɣaiˆ⊤ = ארוך

mˆ⊤ = מתמטיקה

na⊤ = לי

ว้า ไปไหน = ตาย (ตาย)

ขอบ = ขอบ

เหลือง = เหลือง

ร้อน = ร้อน

0 = ศูนย์

ตาย (ไม่ + ตาย) = ตายไม่ได้

หิน = หิน

ยอด = ยอด

ตาย = ตาย

หมา = หมา

กะ = กะ

หม = หม

หญ้า = หญ้า

พ่อ = พ่อ

ลง = ลง

15
15

75
15

223

V > β before high back rounded vowels.

ʨʰə ⊢ jə ⊢ = สอด

xa xaʔ xa ⊢ = แมลง (ตัวเล็ก)

mɯ̂ ⊢ = แมลง (ตัวใหญ่), ตัวเมีย

เฝือ = ɓɨi ⊢

tɕʰə˧ = สัตว์
˩

กบ = di˧ ^B1^

กระจง = —

แรด / กระทิง } = tɕʰə~~ʔ~~'dut˧˥ ^c.k^ (dut˧?) tɕʰə'dut˧˥

กระต่าย = pə'tʰɛʔ˩
กระต่ายขาว pə'thɛʔ˩ ʔoa˩ ^ขาว^
กระต่ายแดง pə'thɛʔ˩ βwo˩ ^แดง^ } pəʔ˩

กระจ้อน = lɨi˧ ~~lẽ~~˧˥ ˧
lɛ̃ʔ˧˥ = แกมขาว

กระรอก = lɨi˧ = กะรอก

(14) กระรอกตัวดำ ท้องเหลือง = khe˧ bɔ̃˩ (= กระรอกดำ)

(13) กระรอกตัวดำ ท้องแดง = lɨi˧ βo˩ θaʔ˩

(12) กระรอกหน้าลาย = lɨi˧ thɔ̃˩ (ลาย) ɣəɨʔ˧ (ดำ ข้างขาว)

(11) กระรอกท้องลาย หลังลาย = lɨi˧ θəɨ˥ (ดำ) mi˧ (ขาว)

(15) กระรอกเหลือง = lɨi˧ bɔ̃˩ (เหลือง)

กระแต = nɔ̃˩ kʰwe˥

ควาย = pəʔ˩ na˧

บ่าง / กระ[illegible]ม = pʰleʔ~~ʔ~~ ˧˥

กัง = tɕa(ʔ˩)'ʔɔɕʔ˩ ~~phə~~'dut˧ pʰan

[β]

[ɰ] [ɻ] ʒ

[w] [j] ɟ

[v]

B1 = 44

B2 = 33

A1 = 53

A2 = 5

ชาติพันธุ์

ภาษา = tɕʰɔ˧ xɔ˧ tɕʰɔ˧ʔɔ˧

ชาวเขา = kʰuɤ˧

ชาวบ้าน = ɓaɤ˧ di˧

ชาวต่างชาติ = tai˧ kɔŋ˧ʔa˧ plɔɤ˧

ไก่ = tɕʰɛŋ˧ʔa˧ A1

ไข่เจียว = tʰuɤ˧ ʔai˧ ʔa˧ ʔɔ˧ = ʔɔ˧ ʔɔ˧ ʔɔ˧

ขนมจีน = tʰuɤ˧ ŋa˧ ɕ xwɛ˧ thuɤ˧

ขี้เกียจ = θaɤ˧ ʔa˧ ʔɔ˧ dɛŋ˧

ดูหนังฟังเพลง = tɕʰaɤ˧ ʔɔ˧ ʔa˧ ŋɔ˧ ʔa˧ ŋɔ˧ mai˧ tɕʰɔ˧

ตลาด = di˧ ʔaɤ˧ ʔa˧ ŋɛŋ˧ tʰaɤ˧

ตลก = pʰ/aŋ˧ mu˧
ตลาด pɔ˧ʔa˧ ʔɔ˧
ตะกร้า = pɔ˧ʔa˧ ŋa˧ ʔaɤ˧

ต่าง = tɕʰa˧ ʔɔ˧ (mai˧ pjaŋ˧ ʔa˧ wiɤ)

ตามใจ = di˧ θaɤ˧

ตำรวจ = pʰ/a˧

ตู้ = ɓaɤ˧ B2 (ʔa˧ ŋɔ˧ ʔɔ˧ ŋaɤ˧)

ಕ್ಷಾರ ಗುಣ = ಕಡಿಮೆಯಾಗುತ್ತದೆ.

ไก่ = ɟi ˥

ไข่ = θɛ̃ŋ˧ " = ไข่เจียว

ไข้หวัด = ˥ mɛ̃ʔ˧ ʔo˩ɲɔ˧

ไข่ดาวเหลือง = pʰɛ̃ʔ˧ ʔ(ŋ)ɔ˧ ʔdɔ̃ʔ˧ tʰɔ̃ʔ˧ ˥

ไฟ = ~~mɛ̃ʔ˧~~ ˥ɛw˧ (ไฟฟ้า, ตะเกียง)

ไม้ตี = ɟi˧ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี

ไม้ตีกลอง = kʰa˧ ˥ɛ̃ŋ˧ ʔɛ̃ŋ˧ (ไม้)

ไม้ตีฆ้อง = ˥ ka˧ ˥ɟi˧ ˥ตี

ไม้ตีระนาด = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีฉิ่ง = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีโทน = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีรำมะนา = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกรับ = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองแขก = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองยาว = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองสองหน้า = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองทัด = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองมลายู = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองมโหระทึก = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองมโหระทึกมโหรี = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองมโหรี = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองมโหรีปี่พาทย์ = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองมโหรีปี่พาทย์นางหงส์ = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

ไม้ตีกลองมโหรีปี่พาทย์นางหงส์เครื่องใหญ่ = ˥ ʔɛ̃ŋ˧ ˥ตี ˥ตี

= ตัว

แขนเสื้อยาว = " " ka˧ tɕʰɔ̃˧ ʔaw˧

เสื้อกล้าม = dɔ̃˧ ʔaʔ˧

เสื้อแขนสั้น = pʰiʔ˧ pʰiʔ˧ pʰɔ̃˧

กางเกง = daʔ˧ bɔ̃˧

กางเกงขาสั้น = kʰɛʔ˧ tɕʰa˧

ถุงเท้าสั้น = pʰiʔ˧ tɕʰɔ˧ bi˧

ถุงเท้ายาว = pʰɔ˧ mɯ˧

รองเท้าแตะ = tʰiʔ˧ xa˧

รองเท้าผ้าใบ = tʰɛ˧

ผ้าขนหนู = " ʔaʔ˧ ʔaʔ˧

ผ้าเช็ดตัว = " kʰɯ˧

ผ้าห่ม = " tɕɯ̃˧ kʰɯ˧

ผ้าปูที่นอน = " ji˧

ผ้า = kʰɛʔ˧

ผ้าขาว = kʰɛʔ˧ θɔ˧

= kʰɛʔ˧ pʰɔ̃˧ (ผืน)

ผ้าห่มนวม = kʰɛʔ˧ tʰiʔ˧

← กะเหรี่ยง (Sgaw)

เกาะเหลือง = khlεɛ̃ʔ [illegible]

[illegible] = khlɛ́ʔ θo

ตุ๊กแก = tu tu

[illegible] = βɨ̃i

หมา = βa [illegible] vaʔ va?

(ลอด[illegible] = khlu และ khlu)

หก = thu

หกล้ม = thu le ʔoa (ʔwa)

[illegible] = " ko ɗaʔ

[illegible] = " lu

[illegible] = " khã

[illegible] = " kuʔ

[illegible] = " jo

[illegible] " dʒ[illegible] θə̃

[illegible] = " xɯeʔ (Xwe)

[illegible] = " pjə

แมลงซึ่ง = tʰṵ˧˥ mɔ̃ŋ˨˩ tɕe˨˩ 6

นกกวาเต็ม
นกกินปลา = " dɔ̃ŋ˧˥
~~[illegible]~~

นกยูง = " ɓaʔ˧˥ (˧)

(ลีก = klaʔ)

นกแต้วแล้วสีทำเข็ม = " kʰɔ̃ŋ˧˥˧ pʰu˧˥

นกกะรางหัวขวาน = " tɕʰɔ̃ŋ˧˥˧ pʰa˧˥˧

นกขมิ้น = " jɔ̃ŋ˧˥˧ bɔ̃˨˩

นกเค้าแมว = " pə˨˩ ɣɨ˧˥

นกแซงแซวหางบ่วง = " klĩŋ˧˥ θã̰ʔ˧˥˧

นกขุนทอง = " lã̰ʔ˨˩

นกแก้ว (") daʔ˧˥˧ jaʔ˧˥ kaʔ˨˩

นกตีทอง = " pʰu˧˥ mɔ̃ŋ˨˩

นกเขาชวา = " lṵ˧ kʰa˧˥
เขียว

นกนางแอ่น = tʰaʔ˨˩ blẽŋ˧˥ blɔ̃ŋ˧˥

นกกะปูด = thu˧˥ pʰə̰ʔ˨˩ nɔ̃ŋ˧˥˧

นกกินปลี = " θaʔ˨˩ kṵ˨˩ tɕɔ̃ŋ˨˩

นกกาเหว่า = " θɔ̃ŋ˧˥˧ βo̰˨˩

(ก) = (ก,)

หนอ = " kaːi˧˩

หนาว = " kʰɔ̃(ŋ)˧ kʰɯ̃ᵘ˧˥

หนาม = " tʰaː˧˩ tʰiː˦

หนวด = " kʰɔ̃(ŋ)˧ pʰaː˦

เรือ = ˈเรือ˦˥ kɤː˧˩ ˈtʰaʔ˧ ~~ด-ตะ~~

เหลือง = ˈlaːŋʔ˦˥

หลาย = " tɕeːŋ˧ ɓɤːŋ˧

หลาบ = ~~ปาก~~ ɕɔ̃(ŋ)˧

หาก = boːk˦

ห่าง = phlɛ̃ːʔ˦

หัว = ~~ศีรษะ~~ θeːʔ˦˥ mɯ̃ᵘ˧˩

หิ้ว = kʰɔ̃(ŋ)˧ ɟiːʔ˦˥

หุบ = ɟaˀ˦

หุลก = pʰlɔŋʔ˦˥

หุลิง = ɤ̃ːw˧ (+ friction)

หุลาด = ɟaː˦ tɕʰɯ̃ᵘ˦

หุลาบ = " tɕʰaˀ˦ ɓɔ̃˧ ɲɔ̃ᵘ˧

ปลาไหล = thɛ̃ː˧ thɔ̃ː˧ thɛ˦˥ thɔ˦˥

ปลาดุก = ja˧ ku˧

ปลาช่อน = " tɕʰɔ̃ː˧

ปลาเสือ = " mi˧ sa˧

ปลาฉลาม = " tɕʰɔ̃ː˧ lɔ̃ː˧

ปลาหมึก = " tɕʰu˧ kʰãːi˧

ปลาทะเล = " khu˧ ju˩˧

ปลาหมึกกล้วย = " ʔu˧ pʰu˦

ปลาสองใจ = " ʔi˧ jo˦

ปลาสลิด = " pʰla˧

ปลากราย = " lɛ̃ːi˧

ปลาช่อนทะเล = " tɕʰɔ̃ː˧ thɛ˦˥

ปลาทูน่า = " θaːi˦ khlaːu˦ (tone sandhi θaːi˧)

ปลาหางแพน = " tɕʰaːu˧ θaːi˦

ปลาทู = " thu˧

ปลาสลิดหิน = " pʰlaʔ˦˥

ปลาสวาย = " ʔaʔ˦˥

ကား = di ၄

ကြောင် = di ၄ ကြောင်း th ရှိ ၄

စာအုပ် = di ၄ စာအုပ် ၄

ဆိုင်းကယ် = di ၄ ဆိုင်းကယ် ၄

ปลาเล็ก = " kla?L

ปลาแห้ง = " pa?L haL (pa'haL)

ปาก (ผู้คนมากมาย) = diL baːt?L

? เขี้ยวหมาหักหมด = khaL tɕʰɯ̃(ŋ)L nɯ̌?L (khaːL = คม)

เขี้ยวหมาหมด = diL kʰwɔ̃(ŋ)L

เขี้ยวหมาหมดปาก = diL laM kʰlaːuM

เขี้ยว = diL nɔ̃(ŋ)M thɛːʔL

เขี้ยวงู = diL pʰiːL kʰɔ̃(ŋ)L

เขี้ยวช้าง (ช้างใหญ่) = diL mɨ̃(ŋ)L

เขี้ยวช้าง = diL ɕɔ̃(ŋ)M

เขี้ยวช้าง, เขี้ยวหมู = diL mɨ̃(ŋ)L ɕɔ̃(ŋ)L
เขี้ยวหมู = diL mɨ̃(ŋ)L bɔ̃ːL

เขา = thuL thaL

เขาสัตว์ = thuL thaL thiM

ปี = tɕʰɯ̂cL

ปีเสือ = tɕʰɔ̃(ŋ)M kuL peːkL

ปีเสือดาวดำ θa'maʔL kʰliaM

? - ~

ದೆಹಲಿ = ni˥ l˩ (mu˥)

ಕೊಲ್ಕತ್ತಾ = kɔ̃ˑe˥ (mu˥)

ಬೆಂಗಳೂರು = pʰjaˑ˥ tɕaˑ˩˧˥
(ಬೆಂಗಳೂರಿನ ಹಳೆಯ ಹೆಸರು)

ಚೆನ್ನೈ = bi˥

ಮುಂಬೈ = tɕʰa˥ mu˥ xa˥

ಪುಣೆ = tʰaːt˥

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳ, ಪೂರ್ವ ಬಂಗಾಳ (ಬಾಂಗ್ಲಾದೇಶ) = θɛɛ˥

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ರಾಜಧಾನಿ = " tɕʰɔ̃ˑ˥

ಪೂರ್ವ ಬಂಗಾಳ = " θaːˑ˩˧

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ಮುಖ್ಯಮಂತ್ರಿ = " kʰɔ̃ˑe˥

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ಹೆಸರು = " k/u˥ θɔ̃ˑa˩
ಬಂಗಾಳಿ ಹೆಸರಾಂತ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ರಾಜಕೀಯ ಪಕ್ಷಗಳು, ಸಂಘಟನೆಗಳು ಮತ್ತು ಚಳುವಳಿಗಳು " mi˥ tɕʰa˩

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ಸಂಸ್ಕೃತಿ " mi˥

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಸ್ಥಳಗಳು po˥

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ಇತಿಹಾಸ = " po˥ pʰu˥

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ಭೌಗೋಳಿಕ ಲಕ್ಷಣಗಳು ka˥ θi˥ ka'θi˥

ಪಶ್ಚಿಮ ಬಂಗಾಳದ ಜಿಲ್ಲೆಗಳು (ಜಿಲ್ಲಾವಾರು) = θa˥ 'ba˥ θa'ba˥

I = mɛ́ jo

we = mɛ́ jo mɛ̌́

they = pheɪ̂

you = bɔ̃́

we all = pʰɔ̃́ mɯ̂

eat = dɔ̃́ jɔ̃́

rice = kʰɯ̂ je

fish = tɕi tɕɔ̃́

vegetable = pʰɔ̂́

curry = tɕʰɔ̃́ xa

delicious = tʰɯ̂ ʑɔ̃́ ʑi̯ɔ̂

drink = tɕʰə xa

water = tʰə tɕɯ

milk = tʰə du

tea = tɕʰə du

coffee = pʰə dəʔ (ɔɔɔɛ̃ɯɯ:mɔ̃ɯɯɯ)

yes = —

no = —

ဆိုးယားသမီး = tɕʰə˥ ʔoʊ̃˧ʔ pʰɛ̃˥ mi˥

ဆိုးယားတော = " " tʰi˧ (ဟော)

ဆိုး = tɕʰə˥ ʔoʊ̃˧ʔ

ဆိုးဝတ္တမ = kə˥ tɕʰaʊ̃˧ (tɕʰaʊ̃˧) tɕʰɛ̃˧ʔ

ကောင်း = –

ကြီး = –

ကလေးဝယ် = tʰa˧ʔ pʰoʊ̃˥

ကလေးမိန်း = tʰa˧ʔ m(ɛ̃)˥

ဆိုး = ʃi˧ (ဂ)˥

ကြောင်ကလေး = tɕʰə˥ pʰa˧ʔ

ကြော် = tɕʰə˥ nai˧ (ဂ) kʰɪʔ / kʰɪʔ-ɛʊʔ

ဆေးလောဆေး = tɕʰə˥ kwɛ̃˧ (ဂ)

ကောင်းကြီးစား = kʰi˧ mɛ̃˧ (ဂ)˥

ကောင်းကြီးကျော်ကြား = kʰi˧ tɕwɛ̃˧ pʰɛ̃˧ (ဂ)˥

ကောင်းမြတ်သော = kʰi˧ ʃa˥

ကောင်းမွန် = kʰi˧ mi˥

ကောင်းသောအမျိုး = kʰi˧ lə˥

ခွန်အားထက်သန် = tɕʰɛ̃˧ (ဂ) ka˧ʔ li˧ʔ

ဆိုး = tɕʰə˥ / tɕʰə˥

mɛ̃˧ʔ = ကြီး

ni˧ʔ = နှင့်

mi˥ ယောင်

mi˥ ကဲ့

mi˥ ဆောင်

ಅಕ್ಕಮ್ಮ = ಅಕ್ಕಮ್ಮ

ಅಕ್ಕಮ್ಮನವರು (ಅಕ್ಕಮ್ಮನವರ ಪತಿ) = ಅಕ್ಕಮ್ಮನವರ ಪತಿ

ಅಕ್ಕಿಹೆಬ್ಬಾಳು = ಅಕ್ಕಿಹೆಬ್ಬಾಳು

ಅಕ್ಕರ (ಅಕ್ಷರ) = ಅಕ್ಕರ (ಅಕ್ಷರ)

ಅಖಂಡ (ಅಖಂಡ) = ಅಖಂಡ (ಅಖಂಡ)

ಅಗಸ = ಅಗಸ

ಅಗಸನ ಹೆಂಡತಿ = ಅಗಸನ ಹೆಂಡತಿ

ಅಗಸ = ಅಗಸ

ಅಗಸರ ಕೇರಿ = ಅಗಸರ ಕೇರಿ

ಅಗಸರ ಹುಣ್ಣು = ಅಗಸರ ಹುಣ್ಣು

ಅಗಸಿ = ಅಗಸಿ

ಅಗಸಿ ಬಾಗಿಲು = ಅಗಸಿ ಬಾಗಿಲು

ಅಗಸಿಕಲ್ಲು = ಅಗಸಿಕಲ್ಲು

ಅಗಸಿಮರ = ಅಗಸಿಮರ

ಅಗಸಿಯ ಬಾಗಿಲು = ಅಗಸಿಯ ಬಾಗಿಲು

ಅಗಸಿಯ ಮರ = ಅಗಸಿಯ ಮರ

ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆ = ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆ

ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆಯ ಮರ = ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆಯ ಮರ

ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆಯ ಮರದ ಬಾಗಿಲು = ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆಯ ಮರದ ಬಾಗಿಲು

ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆಯ ಮರದ ಬಾಗಿಲು ಹಾಕು = ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆಯ ಮರದ ಬಾಗಿಲು ಹಾಕು

ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆಯ ಮರದ ಬಾಗಿಲು ಹಾಕುವ = ಅಗಸಿಯ ಹಲಗೆಯ ಮರದ ಬಾಗಿಲು ಹಾಕುವ

(ก)

ประธานกลุ่ม = ชัยวัฒน์ ใจดี พิมพ์ลักษณ์ ขยันยิ่ง

ฝ่าย = พิมพ์ลักษณ์ ขยันยิ่ง

ที่อยู่ = พิมพ์ลักษณ์ ขยันยิ่ง (ที่อยู่ = ที่ทำงาน)

เพื่อนสนิทคนหนึ่ง = ชัยวัฒน์ ใจดี ประดิษฐ์ ขยันยิ่ง

ตอบ = ชัยวัฒน์ ใจดี

เขา = ชัยวัฒน์ ใจดี (เขา = ประธานกลุ่ม)
(ประธานกลุ่ม) (เขา)

เขียว = สีเขียว

ฉัน = ชัยวัฒน์

ที่ทำงาน = ชัยวัฒน์ ใจดี

ที่เกิด = ชัยวัฒน์ ใจดี พิมพ์ลักษณ์ ขยันยิ่ง

[redacted] อายุ 59 ปี

[redacted]

xaːn˦˥ = แข็ง

khaːt˦˥ = เสียง

ɣaːn˦˥ = ภูเขา

ʔoaː˥ = ข้าว

θaːn˦˥ = ตัน ; แกง (n.)

θaːn˥˩ = ข้าม

θaːt˥˩ = ตาย

tɯ̃˥˩ = แข็ง

θɔ̃˦˥ = ปูนปั้น

ʔaːŋ˥˩ = ลม, กัด

ʔaːŋ˧˩ = ข้าวเหนียว

tɕʰuː˥˩ = แขวน

xuːn˦˥ = เขา

xuːn˥˩ = กรอก ; แทง

khɯːn˥˩ = ๑

khɯːn˥˩ tɕʰiː˦˥ = ๑๐

khɯːn˥˩ " "

ছাত্র ১ম jan = ৭০০

ছাত্র ২য় } ছাত্র ১ম = ৭৭

২য় = ১ম

২০ = ৫ম

২০ = -৯ (২০ = ৯ বেশি)

প্রথম = দ্বিতীয় প্রথম ~ প্রথম

চতুর্থ = মাঝ, দুপা

চতুর্থ = ঠুং (মাঝ বেরাবেরি মাঝ)

২য় ১ম = ক্লাস ২য় ১ম

ছাত্র ২য় blank প্রথম = ২য় (গ)

blank = ৩টা৩০০ (blank ৫a = ৩টা৩০০)

৫a = ৩০০

(৩a২) ৫a = (৩১৫) মাস

৫a = মাস (cold of human beings & fruits)

২য় ১ম (ক) = বেশি.

{tɕʰa˥ / tɕʰɔ˥} na˧˥ = ตัว

pa˥ na˥ = คนเ

na˧˩ = ตาย

pʰɯ̃ŋ˧˩ = หลา ; ลาย

ɕi˧˩ ɕɯ̃˥ = เสื้อ

lɔŋ˥ ʂi˥ = ทองคำ

ne˧˩ = ฉลาด

tɕʰɛ̃ŋ˧ = ชุดกระเหรี่ยงที่ตกแต่ง

tɕa˧˩ kʰo˥ = กรรไกร

ʔa˥ me˧ŋ˥ = แมลงสาบ

me˧ŋ˥ = ขี้, อึ

dʑu˥ la˥ = แมลงวัน

kʰlu˥ = หอย

ɕa˧˩ = แข

we˧ŋ˥ = ลิง

pʰóʔ ˥ = คอบ, ฟูก

pʰìʔìcw ˥ = เขียว

pʰəʔ ˥ = แมว

pʰəʔ ˧˩ = ตก, เดียน (เงิน)

tʰe ˥ = ถูกต้อง

tʰoʔ ˥ = ยิ่ม

tʰɨʔi ˥ mɨʔɯ ˥ = ดูม

pɛʔɔʔ tat roŋ ˥ = ปรากฏ

ʔaʔ ˥ dɯ̂ ˥ = ปราฏ

ɣeʔ ˥ daː ˥ = ฟิน (เงิน)

daː ˥ = เร็วๆ

tʰɨʔi ˥ pʰəʔ ˥ = มอเตอร์ (ซ้ำ + ร)

pʰəʔ ˥ = ร

tɕʰəː ˥ maː ˥ = งาน

tɕʰəː ˥ ~~kʰɨʔi~~ ˥ = เขตร

~~kʰɨʔi~~ ˥ = เร็ว

kʰìʔi ˥

θe?˧ pʰɛ˧˧?˧ = เบียดกัน

tɕʰa˧ tɕʰu?˧ = ตะเภาะกัน

tʰɯ̃ŋ˧ = ทั้งหมด

mɛ̃ɯ̃ŋ˧ θa?˧ ma˧?˧ = ทะเล

ku?˧ = เห็น, ยังคง

{pʰa˧ / pa˧} tɛ̃i(ɤ)˧ = ทรง

kɛ˧ ɣa˧ = ยังงั้น (เยอะ)

kɛ˧ jo˧ = (ทอง) เปล่า

kɛ˧ mɛ̃˧ tɕʰa˧ = (ม.) กลางวัน

kɛ˧ mɛ˧nai˧ = (ว.) กลางคืน

la˧ nɛ̃i˧ jo˧ = อยู่ไหน

mɛ˧ ɣa˧ = เมื่อกลางวาน

mɛ˧ naŋ˧ jo˧ = เมื่อวานนี้

tɕʰi˧ ja˧? {lɛ˧ / la˧} = เมื่อไร (ม.ถามอดีต)
↓
= ทม (ว.ถามปัจจุบัน/อนาคต)

tɕʰa˧˥ ʔa˥˩ le˥˩ = เท่าไร

pʰuk˥˩ pʰɔ̃ŋ˧˥ = ตรึงกำลัง

bɨt˥˩ pʰɔ̃ŋ˧˥ = ตุ๊กตาหิน (ตาย + ตุ๊ก)

tʰɯ̃˥˩ ʔa˧˥ (lɔ˧ʔ˥˩) = หน้าแดง.

la˥˩ tɕɛ˧ʔ˥ = ทำแน่นอน

ʔa˧˥ (ja˥ʔ˥˩) = อย่า

nɨ˥˩ pʰa˥ʔ˥ = ลงรัก

pʰa˥ʔ˥ = เร็วๆ

va˥˩ = ขาย

ɯa˥˩ = กอบ, โกย (เก็งกำไรกอบ)

*sɯ˧˩ɯcl (ɯa˧ʔ˥˩) = ตะ ตา

ma˥˩ = เย็น

ʔo˥˩ ɣa˥ʔ˥˩ = อุปกรณ์ (= แผ่นดิน)

kʰa˧ʔ˥˩ tɕɤu˥˩ = ถูกลืม

pʰa˥˩ = พอ

mu˥˩ = แม่, (ตัว) เย็น

ʔaʔ mi ca = ตาย/ตัด

pha (phaa) = ไป, ออก

phai = ตะ, ถ้า, ถ

thaa thee = ตอน

thuk wet = ทุกๆ

thuuk khon = เพื่อน

thaa = ถาม

ca = เพื่อน (ที่ใช้กับผู้ชาย)

ca bu = เพื่อนที่ไม่ได้สนิทกันมาก

khlo = เรือ

thee kaʔ = ตุ๊กแก

thee mi = ที่นี่

kwa = กว่า

thuuj = ถูก

jaak = ยาก ลำบาก

mi = ไม่

khuu = ถนน

mɔʔ kʰuˊ = ငါးသား

mĩ˧˩˧ miʔˊ = ကြက်သား

laˊ = ကြက်ဥ

ŋaˊ = ဝက်

tɕʰaˊ tɕʰaˋˀˊ = ခြေထောက်

lɔ̃˧˩˧ xweˊ = ဗိုက်သား

lɔ̃˧˩˧ veˊ daɰ̃ʔˊ = ဗိုက်ပြောင်

lɔ̃˧˩˧ pʰlaʔˊ = ဗိုက်ခွံ

(*) bodyparts

kʰuˊ kʰiɰ̃ˊ = ကြွက်

kʰuˊ = ကြွက်

kʰoʔˊ bɔ̃˧˩˧ = ကြွက်

miʔˊ = ကြောင်

naˊ [illegible] kʰuˊ = ခွေး

miʔˊ tʰaˋˀˊ kʰuˊ = ကြောင်ထီး

miʔˊ maˋˀˊ kʰuˊ = ကြောင်မ

miʔˊ θaˊ = ကြော

349
339

220

kʰɔ̃˥ ʔdu˥ θa˥ = อาหมอ่าง

kʰɔ̃˥ ʔbeːʔ˥ keːʔ˥ = เขาเฒ่า
(+)

kʰɔ̃˥ ja˧˩ ʔaːʔ˥ = ยายเฒ่า

tɕɯ˦˥ mɨt˥ = มือ

tɕɯ˦˥ mi˥ = เสือ

tɕɯ˦˥ ɲja˧˩ θaʔ˥ = ช่างฝีมือ

kʰɔ̃˥ dzɯʔ˥ ɪɔ̃˥ = ขี้แมงวัน
ขี้แมว

tɕɯ˦˥ = แมว

tɕɯ˦˥ lɔːʔ˥ kʰɔ̃ːʔ˧˩ = หัวปลา
(+)

ʔdɔ̃˥ = ลิง (ใหญ่), ลูก (เล็ก)

blaː˥ = ตัก (ของ)

ʔɛ ʔɯ˧˩ = เหงา (ที่เรือ)

tʰɔ̃ːʔ˧˩ = สาม

buʔ˥ kʰaː˥ = เห็น

do˥ ɪɔ̃˥ = พวง

tʰiːʔ˧˩ ɪɔ̃˥ = สวย

kɔa˧ ʔ lɔ˧ tʰe˧ = ಸಾಕಾಗು

ʔɔ˧ ki˧ lɔ˧ = ಅಷ್ಟೇ

tʰɔ˧ = ತಿನ್, ಕುಡಿ, (ಅಪರಾಧವನ್ನು) ಹೊರು

tʰɔ˧ kʰu˧ʔ lɔ˧ = ತಿಂಡಿತಿನಿಸು

mi˧ lɔ˧ nɔ˧ʔ = ಅಪರಾಧಿಸ್ಥಾನ

tʰa˧ = ಬಾಳು

tʰa˧ tʰa˧ʔ lɔ˧ = ಬದುಕು

tʰi˧ʔ nɔ˧ = ಹೆಣ್ಣು

tʰi˧ʔ tʰɔ˧ = ಹೆಣ್ಣು

mi˧ = ಬೆಂಕಿ

bai˧ mɔ˧ʔ θa˧ = ಅಪರಾಧ ಅಥವಾ ಪಾಪ
ಪಾಪ ಅ ಪಾಪ

ka˧ʔ lɔ˧ = ಬೂದಿ

tʰu˧ʔ lɔ˧ = ಅಡಗಿಸಿಡು

kʰwa˧ʔ tʰa˧ʔ lu˧ = ಕೊಲೆಮಾಡು

kʰu˧ʔ lɔ˧ = ಸಮಾಧಿ

ʔɔ̃˦ ma²˦ ni˦ = ലജ്ജ

kʰwa²˦ = ശം

dzi²˦ do²a²˦ = ചന്ത

pʰa˦ ɪɔ̃˦ = ക്രാബ്

bai²˩˧ mi˦ = ഭൂതിപ്പെടുത്തി

dwai² dwe˦ ɪɔ̃˦ mi˦ = ഒരിക്കലും

mi˦ ba²˩˧ = നിഷേധിക്കുക. (n.)

kʰɔ̃˦ = khaw˦ കാവൽ X

pru˦ = ചൂണ്ട

thu²˦ pʰla²˩˧ = ഗോതമ്പ് നുറുക്ക്

ʰnʰi²˦ = നാണം

pʰla²˩˧ = ചന്ത, ലോകം (കച്ചവടസ്ഥലം)

xɔ˦ nɔ˦ ʔi˦ = ചെറുപ്പം

θa˦ = ഏഴാമത്

kɔ² kɔ²˩˧ = ഏഴാമത് ?

nu?˥ mu?˥ laʔ˧˥ = ভাই

ni˧˥ = ঘোড়া

ka?˥ tɕʰi˧˥ = বাঘ

θa?˥ kʰɛ̃?˥ = ফড়িং

mɔi˧˥ θat θo˧˥ = নরম

ɡʰlaʔ˧˥ tɕʰaʔ˧˥ mi?˧˥ = নড়াচড়া করা

kja˧˥ mi?˧˥ = মাথা

bu?˥ ko?˥ tɕʰɔ?˥ mi?˧˥ θa˧˥ = দুই দুই

bu?˥ laʔ˧˥ mi?˧˥ = একটু একটু করে

kɔ̃˥ laʔ˧˥ = বেলচা

mai˧˥ m̥ɔ̃˧˥ = মাথাব্যথা

ɡɔ̃˧˥ = চুলোয়

laʔ˧˥ nu?˥ phli˥ = ঘোড়ার

tɕʰa˧˥ = ঘোড়া / ঘোড়ী

tɕʰi˧˥ = ছেলে

ŋi ˦ = ฝ้

li ˥ = วน

de˥ lɔ˥ tɕʰu˦ = ตางฝ้อ

ka²˩ tʰi˦ = ฝัก (ขอ) ตอมฝ้อ

nɯ̃ (ɯ) ˦ = ปี้ (ตอย่เลบ นิวหมฝ้อ.

tʰɔ²˩ = ถู (ตัว, บ้าน)

tʰɔ²˩ lɔ˥ ŋa²˩ = ถูตัว

tʰɔ²˩ ɣəi˦ = ถูบ้าน

kʰɛ̃ʔ˦ mi²˦ tʰi˧ = เขียมก่อก

ʔɔ˦ pʰi˦ ˥ kʰu˦ = สิวาดม

ʔɔ˥ tɕʰɔ˧˦ va²˩ ɕ tɕʰa˦ = ซ้ำเว้

ตัว ขา

va²˦ tɕʰaɨ˥ = บิดผ้า

ʔɔ˥ lɯ˧˦ lɔ˥ = ตากผ้า

ʔbɯ̃˦ lɔ˦ = ห่อ (ก.)

ʔɔ˦ tʰɔ²˦ = หยุด

*ส-ตัว

ff dʒuɾ = ৪

daɾ = ১৭৮

jdʒaiɾ = ১৬৫৩

ki?l meɾ = ৪৯৯৮

kɔʔ?l = ৯৮

?aiɾ tɕʰu?l = ৯৩

tʰuɾ tɕʰũɾ ১৩l = ৯৩১৩

tʰuɾ juɲ = ৯৩৪৮

tʰuiɾ vaiˀl vɔ̃ɲ miɾ ৯৩৩ ৩৩৩ ১৩

kjaoʔɲ = ৩১৩ ao

pʰiɲ = ৩:৮৩

pʰiɾ θaɾ kʰuʔl = ১৩৩৩৩১

vɔuɾ tɕʊ̃aˀl = ৬৮৪৪

θaʔl viɾ miˀl = ৪৩৩৩

ɕ xɔuˀl θɯ̃aɾ = ১৩১৩১৬

xɔuˀl kaʔl tɕiaɾ = ১৩১৩৪

ka?l tɕiaɾ = ৪

p^{h}+²˥ da˩ |ɜ̃˥ = ฟาก
" " |ɜ̃˥ = ฟาก
" " dɜ̃˥ = ฟาก(ของ)

k^{h}ə̀˥ ²bə̀˩ = ตัว

t¢^{h}ə˥ p^{h}ə̀˩ = หลาน, ลูก

" = ลูก

k^{h}le˥ |ɜ̃˩ = กลิ้ง

ta²˩ ri˩ = เรา

va²˩ t^{h}ɔ²˥ = ตัวสี่ขา

θai˥ va²˩ = ฮีนสี่ขา

t¢^{h}ɜ̃˥ ²ɔ̃˩ ²u˥ = ไก่ชน

k^{h}i˥ dɔə˩ t¢^{h}ə˥ = เสือดำร้าย

²ɜ̃˩ k^{h}we˥ ²˩ = ตากแห้ง

t¢əi²˩ ʂa²˩ = กอดแน่น

t¢^{h}ɛ˥ th$_{u}$˥ = ตักบาตร

p^{h}ɜ̃˥ ja˥ = ขับปลา

²ɜ̃˩ p^{h}ɜ̃˥ ²ɜ̃˩ ²mi˩ = ดูดยาว

θai˥ ja˥ = แกงปลา

th$_{ɜ}$̃˩ t¢^{h}i˩ ɣɛ˥ = ตีกลองรำ

thu² pʰlɛ²ʔ ja (T) kʰuːʔ = ก่อนท้องปลา

vɔːʔ

ʔɔ̃ kʰuːʔ tɕʰaʔ duʔ = ฟังเสียง

ʔɔ̃ kʰuːʔ tɕʰɔ̃ ʔdɛːʔ = ตามใจ

tɕʰɯ tʰiː = เทน้ำ

tʰuʔ θiː = แมงดา

maʔ θiː tʰuʔ = หางหมู

ʔɯɔ̃ θaʔ kuːʔ = ฟันตัดกรรไกร

ja miː kʰɛːʔ = ก่อนปลา เลางปลา

ʔwɛ (ʔɯɛ) luʔ θaʔ = ร่วมปวงแวงนี้

nɔːʔ ʔiʔ tʰɔ̃ = ตาย

pʰu (ลูก) ʔoʔ = ลูกอ๊อด

tɕʰɔ̃ ɣaːʔ ʔdiːʔ = ไก่กกไข่

tɕʰɔ̃ θɔːʔ = รังไก่

maʔ niː = ตีนม้า

kʰaʔ tʰu = ฝักนา

ʔɔ̃ vɛʔ ja = หอนปลา

kiːʔ ɣɛː = ลมพิษ

ka˧ va˩˧ pa˧ ba˩˧ = ขวดน้ำ

kʰwat˧ (เรือ)

ʔaj˧ la˧ va˧ = ไม่ว่างนะ

tɕʰa˧ kʰu˧ = แตงโม

ŋa˩˧ kʰu˧ = ตัวโต

tʰi˩˧ pa kʰlɛ˧ = หัวเข็ม

tʰi˩˧ pa kʰu˧ (ก) = หัวโต

tʰi˩˧ pa la˧ tʰa˩˧ = หัวเต่า

ŋa˩˧ kʰlɛ˧ = ตัวเล็ก

dɔ˩˧ la˧ ŋa˩˧ θi˧ pa = ดูแลหน่อย

jaŋ˩˧ tɕʰa˧ ɣa˩˧ θa˧ = ฉันแกง

jaŋ˩˧ kʰu˧ ʔuŋ˧ θa˧ = ฉันรักเขา

tɕʰa˧ pa kaŋ˩˧ = ชอบกัน

jaŋ tɕʰɔ˧ tɕʰɔ˧ mi˧ = ฉันเป็นครู

ma˧ ʔa˩˧ ka˧ ja˧ = เอ๊ะอย่างงี้

ta˧ ɕa˧ kʰu˩˧ ʔbɛ˧ = คนแก่หลายคนชอบ

lo˧ ka˧ pʰlɔ˧ la˧ ɣi˧ = อย่างอย่างเธอ

kʰla˩˧ tɕʰa˧ la˧ ɣi˧ = ผลไม้ อย่างผลไม้

ʔa˩˧ ta˧ ŋa˧ la˧ = ตามหาคุณ

kʰla˩˧ pʰa˩˧ kʰu˧ = ผู้ชายคน

วัฒนา = 16
18-23
23-25

pon¹⁴ tan¹ man¹ ŋan² kʰun¹ = วิศวกรซ่อมเพลง

lɯ:n² rian¹ tʰaŋ² lɯ:i¹ = เล่นร้องวิ่งกันเสียง

ŋan² duaj¹ kʰan² tʰi:¹ = กู้ยืมเงิน

kʰon² kʰɔ:n¹ ŋwan¹ = เงาร่าน

ʔon¹ kʰun² pon¹ la¹ = ลอดใต้ราง

tʰa:i¹ phle:t¹ = เครื่องเรือ

tʰa:i¹ nam¹ = เครื่องบิน

tʰɯ:n¹ kʰlun² le¹ = เหรียญกลม

pʰan¹ ŋan² kan² tʰa:ŋ² = หมอแคม

rai¹ pʰan¹ du¹ = ม่านในรถ

pʰam¹ pi¹ = ยุงหัวเล็ก

pʰi:¹ ŋan¹ bam¹ = เครื่องยนต์

pʰlɔ:n¹ kʰwan¹ kʰun² = ผู้ประดิษฐ์

pʰlɔ:n¹ mi:¹ nam¹ ja:¹ = สถานสวย

ja¹ tʰɔ:ŋ¹ ʔon¹ = หนังราย

pʰlɔ:n¹ ŋam¹ = เรียบ

kʰu˥ kʰaːi˥ = แมลง

ʔo˥ tʰɔːŋ˥ = ปี๊บ

ve˦˥ tʰoːŋ˥ = พี่สาว

pʰi˥ pʰi˥ = หมาเตี้ย

ɣaːi˥ tʰaːi˦˥ lɔ˥ = เสาตะโก

θaːi˥ tɕaːu˥ = ตาปู่มาลอย

miː˥ pʰaːʔ˥ = ชาวแขก

miː˥ tɕʰɔː˥ = แมลงหวี่ ชาวแขก

tʰuːʔ˥ jaː˥ nɔːʔ˥ = เมียหมูเหมียว

tɕʰaː˥ duːʔ˥ kʰaː˥ = ตักรม

jaː˥ maːi˥ = ปลาเป็น

tɕʰaː˥ duːʔ˥ θaːi˥ = ตักลับ

pʰaːiʔ˥ ʔwaː˥ = พิราธ

θwaː˥ θaːi˥ = ส่านดำ

pʰɔ˥ voː˥ = ดอกมะแต้ว

pʰaːi˥ (jiː˥) = หมาเตี้ย

tʰiː˥ xiːi˥ = หัวใจ

tʰiː˥ diːp˥ = หัวหน่าว

ni˧ ʔɔ̃˥ bu˥ pʰo˧ = ผู้ชายคนนี้

kʰu˧ tʰo˧ = ผมยาว

kʰɔ̃˧ pʰi˥ = ขาสั้น

kʰu˧ lɔ̃˥ tʰoː˧ = ภูเขาสูง

mɔ˥ ni˧ gɔ̃˥ pʰi˥ = คนเตี้ย

gɔː˧ kʰu˧ pʰi˥ = หลังคดๆ

tɕʰɔ̃˥ tʰi˧ lɔ̃˥ = ห้องนอนใหญ่

tɕʰɔ̃˥ tɕʰo˧ [redacted] = ขนมถ้วยฟู

loːŋ˧ lɔ̃˥ jwa˥ tʰi˧ kla˥ = ลุงนอนอยู่ข้างนอก

nɔː˥ mɔː˧ na˥ [redacted] = ลูกแมว

mɔ˥ ni˥ θeː˧ kʰwiʔ˥ kʰvaːʔ˥ jɯ˧ [redacted] = [illegible]

θeː˧ tʰuʔ˥ = ตาสั้น

mi˧ kʰe˥ tʰɔ̃˧ = ไฟดับ

mi˧ lɔ̃˥ pʰaːʔ˥ = ไฟดับ

mɔ˥ pʰaːʔ˥ mi˧ = ดับไฟ

mi˧ nɔ̃˥ θaʔ˥ = ตาบอด

ʔaːˈ θaʔˈ = ทางสายเล็ก
vaːˈ tɕʰaːˈ = ทางสายเอก

mːiˈ baːˈ θaʔˈ = ช่องหอม
tɕʰuːˈ ɣuʔˈ tʰɔ̃ːˈ = เขี้ยวโง้ง
tʰaːʔˈ kʰuːˈ = ตัดลม
duːˈ tʰiˈ pʰaʔˈ pʰlɔːˈ θaːˈ = ทุบมะพร้าว
ʔbiːˈ lɔ̃ˈ tɕʰɔ̃ˈ = เสื้อคลุมไก่
ʔbiːˈ lɔ̃ˈ tʰuʔˈ tɕʰaːˈ = ขนหมู
maːˈ kʰɔːʔˈ = หัวโล้น
taʔˈ pʰɔːʔˈ lɔːˈ maːˈ = เสียมหาย
tʰãːˈ ɣeːˈ = กลับมาบ้าน
tɕʰuːˈ kaʔˈ bɔːʔˈ = ก้อจอบ
tʰɯːˈ lɔ̃ˈ jaːˈ = ร้อยดอกไม้ ปลา
tɕãiˈ jɔːʔˈ = หน้าปะผ้า
nɔ̃ˈ tʰuːˈ = ไอ่หมา
tʰaːˈ vaːˈ = มดไต่
pʰoːˈ vɔːˈ pʰuːˈ = กอดลูก
nɔːˈ maːˈ = ลูบเล่น

ʔbɛːʔ ʔbɛːʔ = ชาวเขาเผ่าอีก

ʔbɛːʔ ʔaːmʔ = ชาวเขาเผ่าเดียวกัน

ʔbaiʔ ni:ʔ ʔoʔ jaʔ = มีปลา 2 ตัว

ตัว

θaʔ tɕaʔ tʰaʔ = ตัดทำพร้า

ʔbaiʔ tɕʰaiʔ tɕʰaʔ θuʔ = ไปเที่ยว

kʰuʔ nɯŋ tʰɤ̂ːʔ = หนึ่งช้าหนึ่ง

ช้า

ŋaːʔ laːʔ laːʔ = อย่าตาย

ʔbaiʔ tɕʰaʔ pʰɤ̂ʔ kʰaːʔ = ชามหลุม

ʔaːʔ kʰuʔ jaːʔ = ตลาดหาน

mat lɤ̂ʔ dɯ̀ = ปากระป๋องตาย

เตาะ

jɔːʔ ɣɔ̀ʔ tʰɤ̂ʔ = ทำเสร็จแล้ว

ʔaːʔ lɤ̂ʔ tɕaːʔ = แขวงาวเหนียว

ชาวเหนือ

nɔ̂ʔ lɤ̂ʔ kʰɔːʔ dɛʔ = ปูเสื่อ

ปู

θwɛʔ tɕɯ̂ʔ lɤ̂ʔ tʰɔːʔ = ตากผ้าแดด

แดด

jɔːʔ tʰiːʔ = ตำข้าว

ข้าว

tʰiːʔ luʔ ŋɔːʔ = ตายห่า

ตาย

θaʔ kʰuʔ tɔ̀ʔ = ขอดะมะม่วง

ดิบ

mi? mɯ̂ʔ tʰiːʔ = ตาฟาง

ʔbaiʔ pʰɔʔ lɤ̂ ŋɯ̂ʔ = แกงเผือก

ɔ̃˥ mi˥ = กินข้าวเช้าสุก
ɔ̃˥ ʔãi˥ = กินข้าวเหนียวสุก

ʔdɔ̃˥ tʰi˦˩ = ตักน้ำ

jãi˥ bi˥ = ต้มข้าว

tɕʰɔ̃˥˩ pʰɔ̃˥ = เสื้อก๊ก

tʰɯɛ˦˩ (bli˥ʔ) = ร่วมแตก

ja˥ tʰa˦˩ = ถ่านน้ำ

tɕʰaʔ˥ tɕʰɔ˥˩ = เย็บผ้า

po˦˩ na˥˧ la˥ = ใครเหม็นขนาด
na˧˩ = เธอ ja˥ tɤa˥ = ฉันแพ้

ɣa˥ pʰoŋ˥ na˧˩ = ใครเป็นเจ้าของ
คนซื้อ เรา ขนาด

na˧˩ ma˧˩ pʰo˦˩ = ตามตอกไม้
(ไ)

pʰo θɔi˥ pʰo˦˩ na˧˩ ma˧˩ = ตอกไม้ขนลอม

me˥ xɔi˥ = เชือกฟาง
ฟาง เรือ

tʰu˥ tɕʰuʔ˥ loŋ˦˩ = ขอกจิกหนาม
ขอก หนาม

ja˥ ʔɔɤ˦˩ tɕʰɔ˧˩ = ปลาตายลอยน้ำ

jɔ̃˦˩ pʰ pʰi˥ θa˥ = ตีเด็ก

kʰaʔ˥ lɔ̃˦˩ kʰwaɛʔ˦˩ = ไปล่าสัตว์

kʰaʔ˥ tʰu˦˩ = ยิงหนู

kʰaʔ˥ θɔ̃˦˩ na˧ʔ = ยิงปืน

kʰlaː˥ tɕʰɯːn˧ = ฉากกั้นห้อง

kwɛːk˦ tɕʰaːʔ˥ bɔ̃ː˥ = ลิงเล่น เล่นลูกบอล

tʰiː˧ laː˥ ɣɔ̃ː˧ = เหลือเดน

nɔ̃ː˧ kuʔ˦ ʔiː˥ tɕʰɔː˧ = หลังคาลอยแก๊ส

tɕʰaʔ˥ ɣɛ˥ = พริกเผ็ด

tɕʰɛː˥ tʰɔ̃ː˥ bɔ̃ː˥ = ถั่วลิสงเคลือบน้ำตาล

tɕaːˀ˥ mɔ˥ = ตรงกระเดื่อง

baːʔ˧ tɕɔːˀ˥ = ปืนแก๊ส

θiː˥ kʰuː˥ = ถักเปีย

tɕʰuʔ˦ pʰɔː˥ = เสียบออกไม้

tɕʰaːˀ˦ tʰɔ̃ː˥ tɕʰɔʔ˧ = ลูกเปล

pɔːk˦ rɛːˀ˧ tʰuʔ˦ θaː˥ = ใบยสัก

xaʔ˦ biː˥ = ฟันขาว

taːˀ˦ pʰliːˀ˥ = สาวเฒ่า

xuː˥ xuʔ˥ juʔ˦ lɔ̃ː˥ = ฟันเขี้ยว

pʰlaːʔ˧ pʰliː˥ = นิ้วใน

tʰiː˧ xɔ̃ː˥ = ฟันหลอ

ตุ๊กตา = tɕʰu˥˩ pha˧

ยาสามัญ = ja˧ samanya˧

θei˧ ju˥˩ = ยอดเขา

ยาสามัญ = ja˧ thuˀ˥

ยาแก้ปวดประจำเดือน = ʔinˀ˧ kaiˀ˥ pwat

yi˧ du˧ = ยอดหวาย

kʰuˀ˧ lɔ̃˧ dɔ̃˧ = ยอดมะขาม

θei˧ kʰɯ˧ = ไม้ดัดยอด (flexible)

nɔ˧ ju˥˩ bɔ̃˧ tɕʰa˧ = ไส้กรอกยอดผัก

xiˀ˥ la˧ ʔaˀ˧ ba˧ = มีดหัวโต

สับมีด = klaˀ˧ xiˀ˥

kwa˧ ʔaˀ˧ = ยาแผลสด

xiˀ˥ na˧ = ดินมีด

คลุมมีด = xiˀ˥ klaˀ˧

xiˀ˥ naˀ˧ = ดินมีด

xiˀ˥ tʰu˧ = ตาม่มีด

daiˀ˥ ne˧ tɕɯ˧ = ชีพจร

kʰɔ̃˧ xuˀ˥ kaˀ˧ = เมื่อยขา

vɔˀ˧ pʰɔ̀d = กอบอีด

mɔ̃˧ kʰɔ̃˧ θa˧ kaiˀ˥ = ม:ยามสาย

tɕʰu˥˩ thi˥ = ตัวเรือ

tʰiˀ˥ lɔ̃˧ ɣi˥˩ tʰaiˀ˥ = ยาอมเรา

kʰɔ̃˧ pʰaiˀ˥ tʰɔ˧ lɔ˥˩ kʰɔ̃˧ = ตอนนี้ยาอมเรา

kwe˧ thi˥ = ไอ้นี่ตาม่

ɕaiˀ ɕɔˀ kʰlɔˀ = เสื้อผ้าเด็ก
เสื้อ ผ้า เด็ก

liˀ tɕʰiˀ haˀ = ไปไหน
liˀ kɛˀ [illegible] ไม่ไกล

pʰlaˀ miˀ = ดอกหมา
ดอก

θaɤˀ jaˀ tɕʰuˀ = ตัวยาว
ตัว

maiˀ poˀ θiˀ laˀ = ขี้ของเรา
ขี้ ของ เรา

poˀ laˀ ɣɛˀ = ใครอยู่มา
ใคร มา

liˀ pʰaˀ jaˀ kʰuˀ daˀ laˀ = ฉันไปเยี่ยมเขา
ฉัน ไป เยี่ยม เขา

ʔoˀ nɔˀ kʰaˀ laˀ = อยู่ที่นั่นนะ
อยู่ ที่ นั่น นะ

ɣɔ̃ˀ pʰɔ̃ˀ nɔ̃ˀ θaˀ = เหมือนเพื่อนกัน
เพื่อน

pʰiˀ θaˀ miˀ nɔ̃ˀ θaˀ = เตือกต่อกัน
lɯˀ

θiˀ naˀ lɯˀ = ปีนี้
ปี นี้
ร้อน = tʰaːiˀ kʰɔ̃ˀ

tɕʰaˀ duˀ jɯˀ = กินดีกินอยู่
กิน ดี

tʰuːˀ mɔ̃ˀ = หมาเห่า

tʰuːˀ ʔouˀ jouˀ = หมาหอน

loˀ pʰuˀ tɕʰaˀ = สอนลูก
ลอน ผู้

แดดกล้อย = jaˀ duˀ
ʔuˀ θaˀ kɯːˀ = ลอกตบหัว
ลอก ตบ กบาล

teˀ jaˀ baiˀ = ของเกลือปลา
xiˀ baˀ [illegible] = ผักดบาง

maˀ ppaˀ θiˀ laˀ = หอดเน่าเร็ว
หมา

tʰaŋ tɕʰə̃ŋ xuːŋ — พริกไก่
kʰuɾ tʰɨiɾ = เจ้าเผือก

tɕʰuɾ ɣuʔŋ blaɾ = เอาไว้
phet kʰlɨiŋ = พายเรือ

kʰəɨɾ kʰlɨiŋ = ขุดคลอง
(คลอง, เรือ)

lɔ̃ŋ tʰɤʔŋ xɤ̃ŋ lɔ̃ŋ = ตกกระได
(กระได)

kʰuʔŋ θaɾ lɤŋ = มะม่วงหล่น

tʰəŋ mlaʔɾ paʔŋ naɾ = ป้อนลาด

tʰuɤɾ dɤuŋ = หลาดุ

θaʔŋ kãɤɾ = ไถร้าย

θaʔŋ ɣɨiŋ = ไถดี

θaʔŋ ɣaʔŋ ɣɔ̃ŋ = เสือไถ

tʰaɔʔŋ tɕɤuɾ = ตั้งแขน

tɕʰɤŋ pʰɔʔŋ tɕʰəɨŋ = ต้องนอน
(นอน)

ɕaŋ = ฉลาด

lət pəɨʔŋ baɾ = ไม่

θaʔŋ = หัวใจ

mɔ̃ɤŋ = ล้าม

θəɨɾ = ตับ

20 = 22

tɕʰɔ̃ʔ nɛ̃ʔ = กระเพาะหมู

tɕʰɔ̃ʔ tʰɔ̃ʔ = ปาก

vuʔ θuʔ = ตอง

ʃɔʔ liʔ = ผม

Xʰwɛ̃ʔ = ผัด

pʰɤ̃u = ก๋วยเตี๋ยว

ʃeʔ = ดี (ก.)

kʰuʔ nɔʔ = สมอง

kʰɔ̃ʔ = เขา X tɕʰɔ̃ʔ = เขียน X ɔ̃ʔ = แห้ง kʰuɛ̃ = เนื้อ bʰiʔ = ตาย

naʔ daʔ = ตัวดำ

tʰɔ̃ = หอบ

tɕɯʔ kʰaɛ̃ʔ tɕiʔ = ศีรษะเข่า

nweʔ / lɔ̃ = (1)

niʔ niʔ = 2

θaʔ = 3

liʔ = 4

jeʔ = 5

xɤʰ = 6

nweʔ = 7

$\pi u^2 \vdash$ = 8

o.k $k^h u_{\tilde{n}}^{\tilde{z}} \vdash$ = 9

$t_\varphi^h{}_{+i} \nvdash$ = 10

$t_\varphi^h{}_{+i} \nvdash \rho^h l o_{\tilde{n}} \vdash$ = 11

" = 12

= 13

= 14

= 15

= 16

= 17

= 18

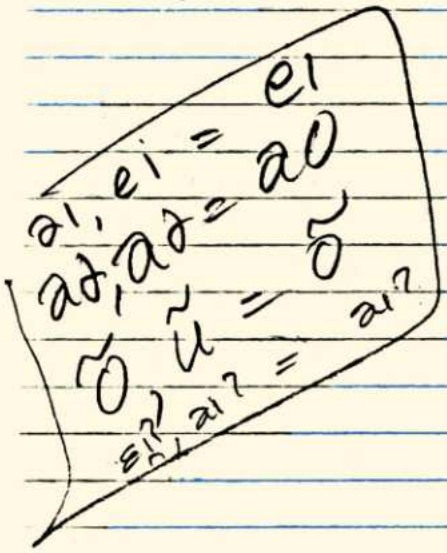
$t_\varphi^h{}_{+i} \nvdash k^h u_{\tilde{n}}^{\tilde{z}} \vdash$ = 19

$n+i \vdash t_\varphi^h{}_{+i} \nvdash$ = 20

= 30

= 40

$je \vdash t_\varphi^h{}_{+i} \nvdash$ = 50 ...



dok tɛ̂:k = สีดำ

blak = สีฟ้า

= 60

= 70

= 80

= 90

= 100

= 1000

= ม่วง

= แดง

= ส้ม

= เหลือง

= ชมพู

= น้ำตาล

= เขียว

= ขาว

= เทา

tɕʰəɹ noːɻ = เรา(สรรพ) təːɻ (doːɻ jaɻ) = ของ (ที่ใช้บอก)
tʰuːɻ tʰaːɻ = ดู
tʰiɻ tʰouɻ = กระบอก(เครื่องใช้ที่มีพื้นที่ใน) ≠ pʰɔːɻ kʰaːɻ = กระบอก(เสาหรือลำต้นพืช)
(jaɻ) daːɻ = ตรึง
ʔɔːɻ ʔbəːɻ (jaɻ) = แยก(ปลา)
miɻ tʰɛːɻ = ข้าวแยก
ʔɔːɻ tʰɛːɻ (diɻ) = แยก(ดี)
θaəʔ kʰaːɻ = ตัดเป็น
kʰɛːɻ (θaʔkʰ) = พริก(ตัว)
kʰəːɻ ʔɔːɻ tʰweɻ = ตัวเมีย
meːɻ kʰəːɻ ʔɔːɻ = แมลงวัน
bu ʔɔːɻ tʰwaɻ = tʰɔːɻ tʰweɻ = เมาะตม
meːɻ ʔɔːɻ tʰɔːɻ = แมงมุม = แมลง
tʰaːɻ ɣaʔ = เตียง
kɔʔ ʔbiɻ = เตียงชาว
pʰəːɻ ʔbiɻ = หอดาว
xuːɻ ʔbiɻ = ปลูกข้าว
nɔːɻ = ข้าวโอกลา แม่
thuːɻ mɔʔ = แมลงปลวก tɕʰɔːɻ pʰaːɻ ʔuːɻ θaːɻ = ไก่ขัน
paːɻ naɻ pʰaːɻ ʔuːɻ θaːɻ = ตอนเช้ามืด = copulate
niɻ ʔaːɻ = ผึ้งตาย
jaɻ noːɻ baɻ tɕʰiːɻ = เมียปอาย้า
(เมียน้อย)
niɻ tɕɔːɻ = ท้องผึ้ง niɻ doːɻ = รังผึ้ง
niɻ xuːɻ = รังผึ้ง
maɻ tɕʰaːɻ tɕʰaɻ = ตอบผัก

ʔaːi˧	= ไอ, ตาย(สุภาพ)
mɯ˧	= หมู่, ฝูง
ʔaːi˧ θaː˧ mɯ˧	= ไอ้ (ผู้ชาย, ดูถูก, เหยียดหยาม)
θaː˧ kuː˧	= ขี้ขลาด
laː˧ pʰiːt˧ ʔaːi˧	= ตัดขาด
kaː˧ nɔːŋ˧	= น้องสาว
θaː˧ kʰuːn˧ ʔɯa˧	= กรรมกร
θaː˧ roːŋ˧	= กรงขัง
θaː˧ nɯa˧	= ควาย
θaː˧ kaː˧ lɯa˧	= ตู้เย็น
θaː˧ tʰɯː˧ maːi˧	= พายุ
θaː˧ kʰuːn˧ ʔɯa˧	= กรรมกร
θaː˧ kʰuːn˧ θaː˧ ʔɯa˧	= กรรมกร
θaː˧ kʰuːn˧ θaː˧ voː˧	= ทอด
θaːi˧ kʰuːn˧ θaː˧ ʔɯa˧	= กรรมกร
kaː˧ raːi˧ niː˧	= กระเพาะปัสสาวะ
kaː˧ pʰloː˧	= มะม่วง
maːi˧ kroːŋ˧ θaː˧ (ไม้)	= ตะเกียง
kaː˧ nɔːŋ˧ klaːi˧	= ตะไคร้
vɯː˧ jaːi˧	= ภูเขา
ʔeːi˧ thiː˧	= ดี
ʔeːi˧ tɕʰɛːʔ˧ ʔiːa˧	= ขวา

ʔiːa˧ θaː˧	= ซ้าย
ʔiːa˧ tɕʰɛːʔ˧ θaː˧	= ขวา
θaː˧ tʰɯː˧ mɯː˧	= กรรไกร

tɕʰə˧ mɛ˥ = ကျောင်း (သင်ကြားရေး)

jɔ̃˥ tɕʰɛ̃˧˩ = ဆေးခန်း

ʔɔʔ˥ tɕi˥ θa˥ = ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ

mi˥ mɔ̰ʔ˥ = ဆေးမှုန့် θeʔ˥ θa˥ mɔ̰ʔ˥ = ဆေးမှုန့် (ဆေး, ဆေးဖြူ) θeʔ˥ θa˥ bɔʊ̰˥ = ဆေးမှုန့်ဘုတ်

xəʊ̰˥ tʰiʔ˥ = ဆေးတိုက်ခန်း θeʔ˥ θa˥ ɕɛ̃˥ = ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ ကျင်းပသည်

mɛ̃˥ tɔ̰ʊ̰˥ = ဆေးရုံ

tʰiʔ˥ kʰwɛ̃˥ = ဆေးလိပ်ခွံ

tʰaiʔ˥ tɔ˥ θa˥ = ဆေးတောင်ရိုး

lɛʔ˥ kʰe˥ θa˥ = ဆေးမင်္ကန်

lɛʔ˥ θa˥ = ဆေးဖျန်ပျံ

mɔ̃˥ kɔ˥ lɛ˥ = ဆေးခေါင်း

tʰɔʔ˥ ku˥ = ဆေးခေ

tʰɔʔ˥ li˥ θa˥ = ဆေးလိပ်

θeʔ˥ tʰɔʔ˥ = ဆေးခေါင်းကြီး

mɔ̃˥ gɔ̃ʔ˥ kʰu˥ = ဆေးကြောကြီး

(ဂ)

tɕʰɛʔ˥ bɔ̃ʔ˥ nɔʊʔ˥ = ဆေးပြင်းလိပ်

tʰɔʔ˥ re˥ = ဆေးရေး

kʰu˥ ɡaiʔ˥ = ဆေးကြီး

θeʔ˥ vi˥ = ဆေးဝါး

ʔaiʔ˥ tɔ˥ klu˥ = ဆေးသောက်ခလုတ်

ไข่	ฟอง
ปลา	ตัว
ต้นไม้	ต้น
ดอกไม้	ดอก
ผลไม้	ผล
ขนมปัง	แผ่น
ข้าว	จาน
ก๋วยเตี๋ยว	ชาม
น้ำ	แก้ว
เบียร์	ขวด
ขนม	ชิ้น
ขนมปัง	ก้อน
ดินสอ	แท่ง
ปากกา	ด้าม
ยางลบ	ก้อน
ไม้บรรทัด	อัน
หนังสือ	เล่ม
กระดาษ	แผ่น
ซองจดหมาย	ซอง
ตู้	ใบ
โต๊ะ	ตัว
เก้าอี้	ตัว
ตู้เย็น	เครื่อง
โทรทัศน์	เครื่อง
วิทยุ	เครื่อง
เครื่องปรับอากาศ	เครื่อง
พัดลม	เครื่อง
เครื่องซักผ้า	เครื่อง
เครื่องคิดเลข	เครื่อง
คอมพิวเตอร์	เครื่อง
โทรศัพท์	เครื่อง
โทรสาร	เครื่อง
เครื่องถ่ายเอกสาร	เครื่อง
เครื่องพิมพ์ดีด	เครื่อง
เครื่องเล่นวีดีโอ	เครื่อง
เครื่องเล่นซีดี	เครื่อง
เครื่องเล่นเทป	เครื่อง
เครื่องเล่นดีวีดี	เครื่อง
เครื่องเล่นแผ่นเสียง	เครื่อง
เครื่องเล่นมินิดิสก์	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี3	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี4	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี5	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี6	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี7	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี8	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี9	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี10	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี11	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี12	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี13	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี14	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี15	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี16	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี17	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี18	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี19	เครื่อง
เครื่องเล่นเอ็มพี20	เครื่อง

kɔ̌ʌ kʰjaʌ taʌ kaiʔʌ = ปัน | nɯuʌ viʔʌ ɪɜʌ = ไม่กลาง
xiʌ ~~xxx~~ ʌ reiʌ kʰlouʌ = ลมแรง

xaʔʌ = สัตว์ ชื่อภาษา (ตากลาง)

jeiʌ laʌ	ตัวผู้
kʰ(ɛiʔʌ kɯuʌ	กระต่าย
CLASSIFIER (ตัว)	
tʰuiʌ jeʌ ɗiʌ	แมว 5 ตัว
θaʔʌ kuiʌ(θaʌ)jeʌ xiiʌ	กล้วย 5 หวี
" " piʌ	กล้วย 5 เครือ
pʰuʌtɔaʌ jeʌ ɣaʌ	เด็ก 5 คน
pʰlɛiʌ jeʌ bɔ̃ʌ	เรือก 5 เล้น
θeiʌ laʌ jeʌ baiʌ	ต้นไม้ 5 ต้น
	ʌ > ʌ #
tɕʰaʌ ɗiiʌ jeʌ pʰlouʌ	ไร่ 5 ลูก
kʰleʌ jeʌ baiʌ	กระดิ่ง 5 ต้น
pʰaʔʌ jeʌ pʰlouʌ	แม่ว 5 ลูก
vaʌ tɕʰɯuʌ jeʌ bɔ̃ʌ	ไม้ไผ่ 5 ลำ
ɣeiʌ jeʌ pʰlouʌ	ข้าม 5 แผ่น
θeiʌ jeʌ tʰaiʔʌ	ต้นไม้ 5 ต้น
louʌ puiʌ jeʌ pʰlouʌ	กระดาด 5 เม็ด
kʰuʔʌ θaʌ jeʌ pʰlouʌ	มะม่วง 5 ลูก
tʰɔ̃ʌ jɔɣʌ = ผักบุ้ง	

kɛ˥ = เป็น kɛ˥ ɣɔ˩ phlɔu̯˩

tɕʰɔ˩ kʰai˩ jɔɔ²˥ = ฉันกลัว

θa²˩ me˩, kɔ˩ tɕɛa˩, ma˩ tɔ˩
กลัว ผี แมลง

mɔɔ²˩ pu˩

ฉันกลัวแมลงสาบ ʔɔ̃˥ mu˩ θi˥ pʰu˩ kʰwa˥
ผู้ชาย

pʰu˩ mɔɔ̃˩
= ผู้ชายดี

tʰi˩ = ดี
lɛ²˩ kɔ˩ = ไม่ดี

bi˩ khe˥ je˩ phɔu̯˥ ยางมะตอย 5 ตัน
xi²˩ je˩ ʔbɔɔ²˩ ผึ้ง 5 ตัว
mɔ̃˥ je˩ phlou˩ = ปลา 5 ตัว
kɔ̃˩ (plɔ˩) je˩ phlou˩ ยาดอง(เหล้า) 5 ขวด
tʰaa̯²˥ je˩ bɔ̃˩ เต่า 5 ตัว
ʔɔi²˩ ʂɔ̃˥ je˩ bɔi˩ ลิง 5 ตัว
kʰu˩ θu˥ je˩ bɔ̃˩ งาน 5 ชิ้น
θwa˩ je˩ lɔ̃˩ ม้า 5 ตัว
mi˩ je˩ phlɔ̃u̯˩ ข้าว 5 ถัง
tɕʰu˩ θwe˥ je˩ bɔ̃˩ หมอผี 5 คน
mɔ̃˩ khlɔ̃u̯˩ θa˩ je˩ pe˩ ตำรวจ 5 นาย
mi˩ kʰwe²˩ je˩ phlɔu̯˩ ตะเกียง 5 ดวง

ba˥ ʔa˧˥ = ฝีแขวง
θa˥ mo˧˥ = ไร่ถนน
voŋ˥ pʰoŋ˧ du˥ = ไร่ตกนรก
mɔ̃˧ du˥ = ไร่ปรบ
tɕʰa˥ tɕʰo˧ = ไร่กลาง
tɕʰɔ̃˧ kʰuŋ˥ = ไร่เกลี้ยง
phu˧ tʰɔ̃˥ = เป็นกู่ม
ʂu˥ tʰɔ̃˥ = เป็นผง
(ɔ˥ tɕʰu˧˥ = เสียงจากหน้อ
xi˧˥ plu˧˥ = ปลอกฝัก
na˧˥ kjun˧ = ตำตม
(thu˧˥) tɕʰuŋ˥ tɕʰa˥ = จุน (ตามลำบากยาก)
(tɕʰu˥) kʰu˧˥ = ร้องไห้
na˧ ʔi˥ = ยากเย็น
voŋ˥ pʰoŋ˧ ma˥ = หน้อเสีย
khu˥ khuŋ˥ lɛ˥˧ = ภายนอก
ka˧˥ ~~ʔi˥~~ ~~nɛ̃˧~~ ~~θa˥~~ = ที่ใกล้กันนี้
khɔ˥ imo phɔ˥ ʔi˥ ตัวนี้ = ที่ใกล้กันนี้
kʰɔ˥ ta˧ʔ˧ = เสือ
ɓuŋ˥ klãi˥ = เขินอายมาก
ɔ˥ tʰi˧ pʰa˥ = หลอม
tʰɔ̃ʔ˧ pɔ˧˥ na˥ = ร้องครวญ
tʰɔ̃˥ khɔ̃˥ ʔɔ̃˥ = แจกจ่ายออก
tɕʰɔ̃˧ tʰa˥ tʰo˧ = อันตรายหาย
voŋ˥ pʰoŋ˧ ɗa˧˥ = หน้อง (ก.)
θaʔ˧ ʔãi˥ = ริมฝีมาก (ฟันดี)
kʰãi˧ θu˧ (ɔ˥ Loom) = ~~ไม่~~ ตาย
kʰu˥ kʰuŋ˥ ʔwa˥ = ลมพายุ

thwe˥ je˧ bai˧ = ဖြူသော သူ ဖြစ်သည်
jat je˧ bai˧ = ပေါ့ သော ကြောင်
ʔiʔ thuʔ je˧ kaiʔ = ပေါ့ သော ခွေး
ʔiʔ θeiʔ mai˧ je˧ kaʔ = မီး သော ကြောင်
ʔiʔ na˥ mi˧ pʰaʔ = ရေ ကျ သည်

miʔ mi˧ pʰloʊ˥ = ကား ဆိုး သည်
na˧ mi˧ khoʊ˥ = ဂူ ဆွေ သည်
khɔ̃˧ mi˧ khoʊ˥ = ဂူ ဆွေ သည်

kʰlo˧ je˧ bai˧ = ကြော် သော သူ
pʰɛ˥ je˧ pʰli˧ = ဆေးသား သော ကြောင်
pʰaʔ ʔbaiʔ je˧ bai˧ = ကောင်(ယာ) သော သူ
mi˥ je˧ kaiʔ = ကြီး သော ခွေး
mi˧ kwaʔ je˧ pɛi˧ = ကြီး သော ငှက်

kʰaiʔ je˧ lɔ̃˥ = ကြီး သော ကြောင်
ʧaʔ je˧ pʰai˧ = ကြေး သော ဆူး
vai˥ je˧ bai˧ = ဝါ သော ဆွဲ
me˧ je˧ bai˧ = မီး သော မှ
kwa˧ je˧ bai˧ = ခရေး သော ကြော်
tʰi˥ thoʊ˧ je˧ thoʊ˧ = ကြာကာ သော ကြာကာ
xi˧ je˧ bai˧ = ဆီးကား သော ဆွဲ
tʰeiʔ kʰɔ̃˧ je˧ kha˥ = ကြီး သော ကြီး
kʰwe˥ je˧ kha˥ = ကြီး သော ကြီး
kʰlɔ̃˧ je˧ kha˥ = ကြီးကြော သော ကြီး
tʰaˀ˧ duʔ jut je˧ kha˥ = ကြောကြေး သော ကြီး
θeiʔ naʔ je˧ khut = ကြီး သော ကြောင်
tʰa˥ je˧ phaiʔ = ကြောက် သော ဆွဲ